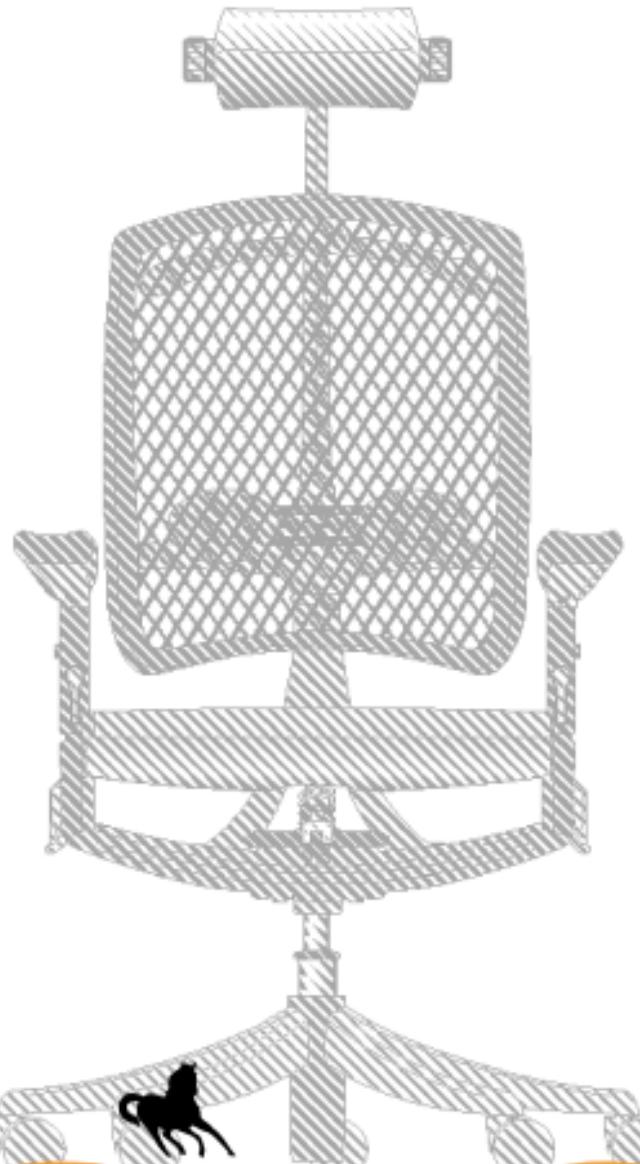


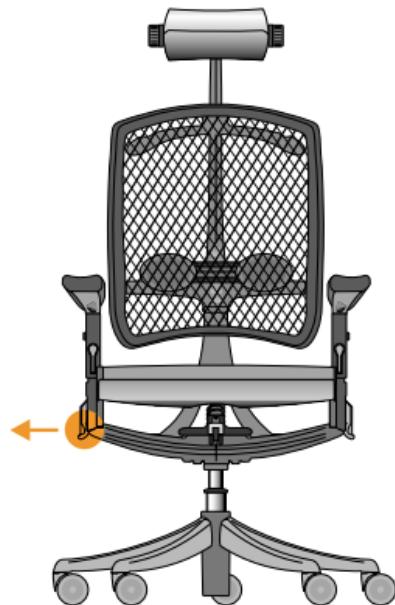
DL 200



SITAG
INTERNATIONAL

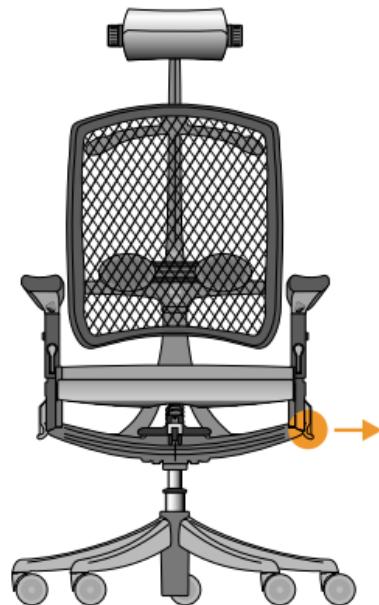
Höhenverstellung

Durch Ziehen der rechten Taste lässt sich der Sitz niedriger stellen, durch gleichzeitiges leichtes Entlasten des Sitzes lässt er sich höher stellen.



Neigungsverstellung

Durch Ziehen der linken Taste lässt sich die Neigung der Rückenlehne verstellen. Die Sitzneigung passt sich automatisch jeder Bewegung an.

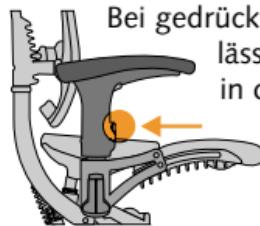


Schwenkbare Armlehnen



Bei gedrückt gehaltener Taste lässt sich die Armlehne schwenken.

Armlehnen-Höhenverstellung



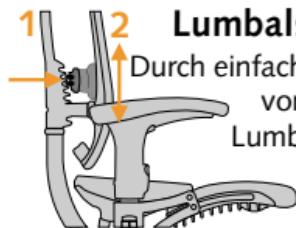
Bei gedrückt gehaltener Taste lässt sich die Armlehne in der Höhe verstellen.

Verstellung der Sitztiefe



Durch Ziehen der Taste in der Mitte unter dem Sitz kann die Sitzfläche in 4 Stufen verlängert bzw. verkürzt werden.

Höhenverstellung der Lumbalstütze

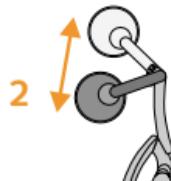


Durch einfaches Drücken nach vorne lässt sich die Lumbalstütze ausrasten und in der Höhe verschieben.

Höhenverstellung der Kopfstütze

Beide Tasten nach aussen schieben und die Kopfstütze in der Höhe schwenken.

Zum Arretieren Tasten loslassen.



Tiefenverstellung der Kopfstütze

Durch Lösen der seitlichen Drehknöpfe lässt sich die Kopfstütze in der Tiefe verstellen.

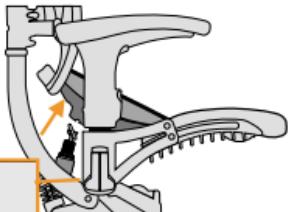


Neigungswiderstand der Rückenlehne

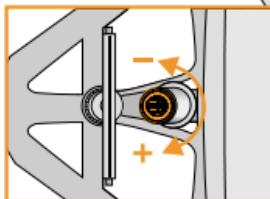
Nach dem Anheben der hinteren Sitzschale beim zweiteiligen Sitz kann mit einer Münze oder einem Schraubenzieher der Neigungswiderstand verstellt werden

(nur bei leichten oder sehr schweren Personen erforderlich und ohne Sitzverlängerung nur eingeschränkt möglich).

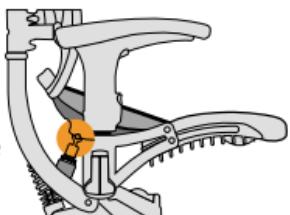
- 1 Anheben des hinteren Sitzteils



- 2 Verstellen



- 3 Herunterklappen des hinteren Sitzteils. Der Sitzträger muß dabei in beide Vertiefungen am Sitz einrasten.

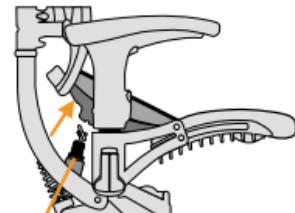


Verstellung der Beckenstütze D

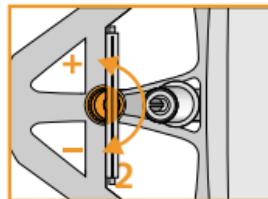
(nur bei Ausstattung mit Sitzverlängerung)

Nach dem Anheben der hinteren Sitzschale kann durch Drehen am Einstellring ihre Neigung verstellt werden.

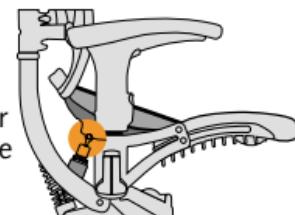
- 1 Anheben des hinteren Sitzteils



- 2 Verstellen



- 3 Herunterklappen des hinteren Sitzteils. Der Sitzträger muß dabei in beide Vertiefungen am Sitz einrasten.





Für Ihre Sicherheit

Falsche Rollen haben einen Einfluß auf den Wegrollwiderstand und somit auf Ihre Sicherheit. Falsche Rollen können auch zur Beschädigung des Bodenbelags führen. Prüfen Sie deshalb bitte, ob Ihr Drehstuhl mit den zum Bodenbelag passenden Rollen ausgestattet ist. Wichtig ist, dass harte Rollen zum weichen Boden und weiche Rollen zum harten Boden gehören. Weiche Rollen erkennen Sie an der farblich abgesetzten Lauffläche.

Freies Sitzen mit DL 200

Eine Fülle konstruktiver Merkmale und der Einsatz modernster High-Tech-Materialien schaffen die Voraussetzungen, die das "freie Sitzen" zum Erlebnis machen:

Frei in der Bewegung – nach vorn, seitwärts, nach hinten und um die Längsachse – folgt der Stuhl jeder Bewegung.

Der Mensch kann den Bewegungsablauf und Bewegungsspielraum ohne Einschränkung in jede Richtung frei wählen. Der DL 200 gibt dabei in jeder Bewegungsrichtung den notwendigen Halt.

Benutzen Sie Ihren Bürostuhl nur bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung, z. B. als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen, besteht Unfallgefahr.

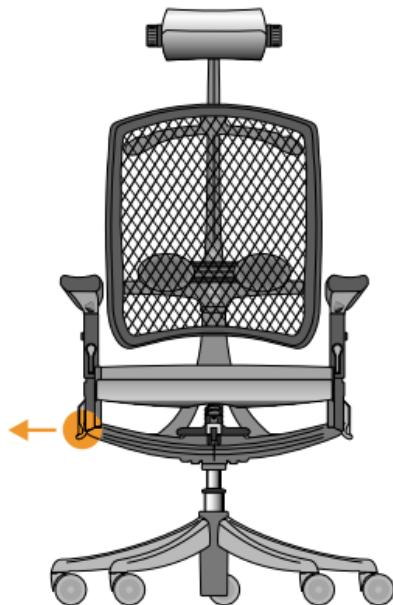
Achtung!

Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder dürfen nur durch eingewiesenes Personal vorgenommen werden!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Gebrauch auf!

E Height adjustment

To lower the seat, pull the right control element in the direction of the arrow, and remain seated. To raise the seat, pull this control element and then slightly lift yourself from the seat at the same time.



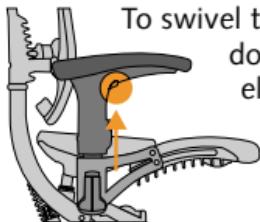
E Inclination adjustment of the seatback

To adjust the seatback inclination, pull the left control element in the direction of the arrow. The inclination of the seat automatically adjusts to your every movement.



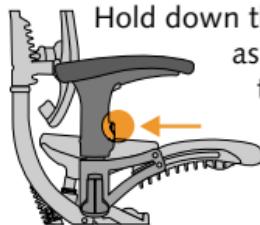
Swivel armrests

To swivel the armrests, press down on the control element as shown.



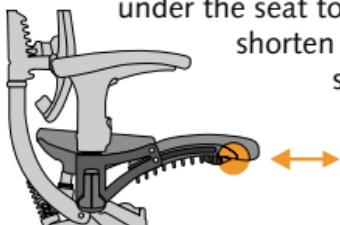
Height adjustment of the armrests

Hold down the control element as shown and adjust the height of the armrests.

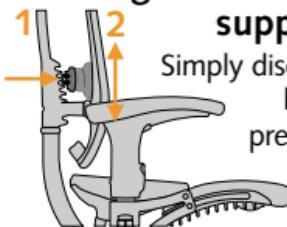


Length of the seat

Use the control element in the middle under the seat to lengthen or shorten the seat in 4 stages.



Height of the lower-back support



Simply disengage the lower-back support by pressing it toward the front, and then sliding it up or down.

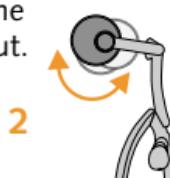
Height of the headrest

Slide both the control elements toward the outside, and swivel the headrest up or down. Release the control elements to lock the headrest.



Projection of the headrest

By untightening the knobs on the side, you can move the headrest in or out.

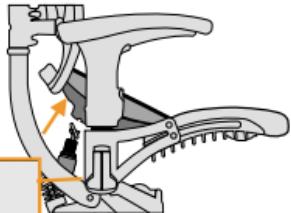


Adjusting the resistance to inclination leaning

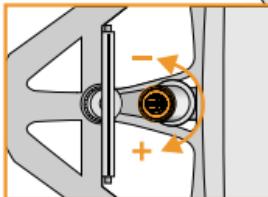
Only for two-part seats: lift the rear part of the seat shell and use a coin or a screwdriver to adjust the resistance to inclination leaning. This is necessary only for lightweight or very heavy persons. It is only partly possible for chairs without seat extension.

1

Lift the rear part of the seat

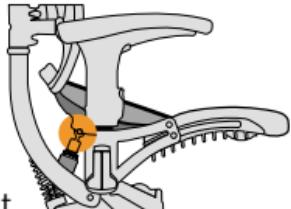


2 Adjust



3

Fold down the rear part of the seat. Make sure the seat support locks into both the recesses on the seat.



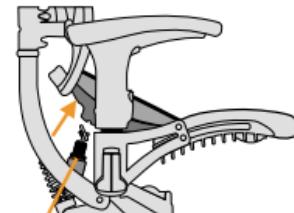
Adjusting the pelvis support

(only for chairs with seat extension)

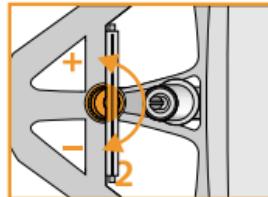
Lift the rear part of the seat shell, and then turn the setting ring to adjust the inclination.

1

Lift the rear part of the seat

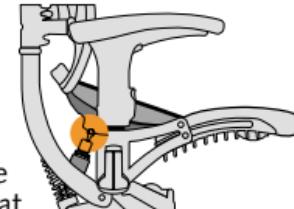


2 Adjust



3

Fold down the rear part of the seat. Make sure the seat support locks into both the recesses on the seat.





Free sitting with DL 200

A great number of structural characteristics, and the use of the latest in high-tech materials provide the conditions to make "free sitting" a real adventure with the DL 200. Free in every movement toward the front, sides, and rear, and around the longitudinal axis and the chair follows your every move.

The user can freely select the course of movement and movement leeway, without restriction and in every direction. And the DL 200 provides the necessary support in all directions of movement.

For your safety:

Using the wrong rollers will affect the resistance to rolling and can endanger your safety. The wrong rollers can also damage flooring. So make sure that your swivel chair has the right rollers for your flooring. Important: hard rollers are for soft flooring, and soft rollers are for hard flooring. Soft rollers have recessed colour rolling surfaces.

Use your office chair only for the purpose for which it was intended. You can hurt yourself, for example, if you use it as a ladder, or if you sit on the armrests.

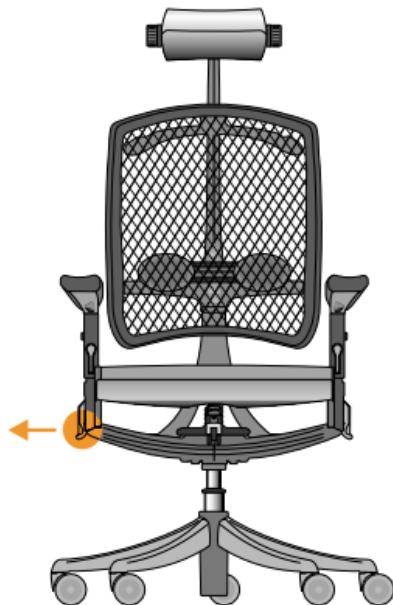
Warning:

Only specially trained personnel may exchange the gas spring or work around it.

Important: Please keep these instructions for future use.

Réglage de la hauteur d'assise

Tirer sur la manette droite pour faire baisser le siège ; pour le faire remonter, le délester légèrement.

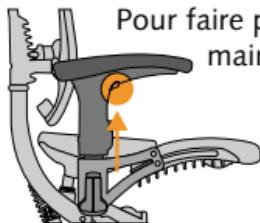


Réglage de l'inclinaison

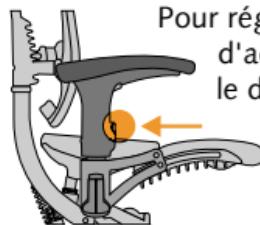
Tirer sur la manette gauche pour régler l'inclinaison du dossier. L'inclinaison de l'assise s'adapte automatiquement au mouvement du corps.



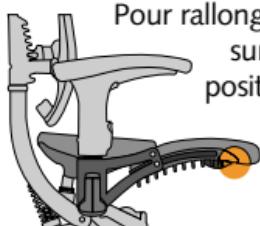
Accoudoirs pivotants



Réglage de la hauteur d'accoudoir



Réglage de la profondeur du siège



Pour rallonger ou raccourcir la surface du siège en 4 positions différentes, tirer sur la manette au centre, sous le siège.

Réglage de la hauteur de l'appui lombaire



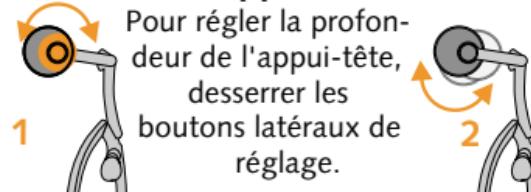
L'appui lombaire est déclenché par simple pression vers l'avant et est réglable en hauteur.

Réglage de la hauteur de l'appui-tête

Dégager les deux boutons vers l'extérieur et basculer l'appui-tête en hauteur.



Réglage de la profondeur de l'appui-tête

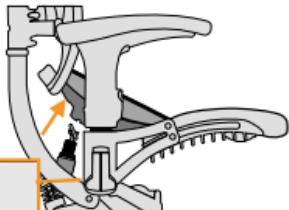


1 Pour régler la profondeur de l'appui-tête, desserrer les boutons latéraux de réglage.
2

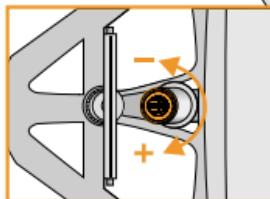
Tension d'inclinaison du dossier

Après le relevage de la partie arrière sur le siège bipartite, la tension d'inclinaison est réglable au moyen d'une pièce ou d'un tournevis (nécessaire suivant le poids du corps, léger ou très lourd, et sans rallonge, faisable en partie seulement).

- 1 Relevage de la partie arrière du siège

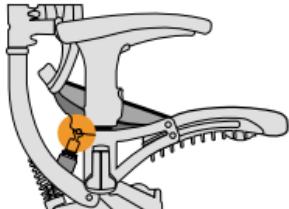


- 2 Réglage



- 3

Rabattage de la partie arrière du siège; le support de siège devant s'enclencher dans les cavités au siège.

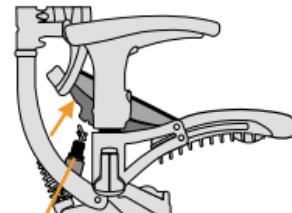


Réglage du support du bassin

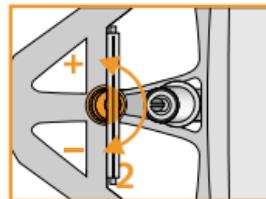
(uniquement sur équipement avec rallonge)

Après le relevage de la partie arrière, régler l'inclinaison en tournant la bague de calage.

- 1 Relevage de la partie arrière du siège

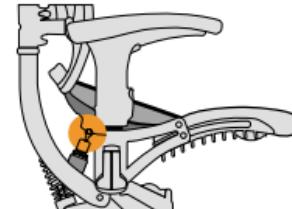


- 2 Réglage



- 3

Rabattage de la partie arrière du siège; le support de siège devant s'enclencher dans les cavités au siège.





DL 200: une assise de confort

La multitude de caractéristiques constructives et la mise en oeuvre de matériaux de pointe des plus modernes assurent une extraordinaire assise de confort: le siège permet une liberté de mouvement vers l'avant, de côté, vers l'arrière et autour de l'axe longitudinal et s'adapte à tous les mouvements du corps. L'utilisateur est libre du mouvement et de son action dans toutes les directions et ceci sans restriction. Le DL 200 assure le support nécessaire dans tous les sens.

Pour votre sécurité

Des roulettes inappropriées influent sur la résistance au roulement et donc sur votre sécurité. Elles peuvent aussi endommager le revêtement de votre sol.

De ce fait, vérifiez si votre fauteuil pivotant est équipé de roulettes appropriées au revêtement.

Important: des roulettes dures conviennent à un sol souple et des roulettes souples à un sol dur. Vous reconnaîtrez les roulettes souples à la couleur de la bande de roulement.

Utilisez votre fauteuil de façon adéquate. L'usage inapproprié en tant qu'escabeau ou l'assise sur les accoudoirs par ex. peut engendrer un risque d'accident.

Attention!

Le remplacement et la réparation du vérin pneumatique doivent uniquement être effectués par un personnel qualifié !

Conservez la présente notice d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

I Regolazione dell'altezza

Tirando il tasto sulla destra è possibile abbassare la sedia.

Se contemporaneamente vi sollevate leggermente, è possibile alzarla.



I Regolazione dell'inclinazione

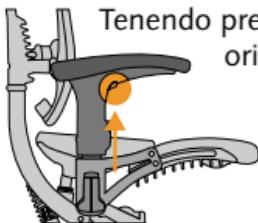
Tirando il tasto sulla sinistra è possibile variare l'inclinazione dello schienale.

L'inclinazione della sedia si adatta automaticamente ad ogni movimento.



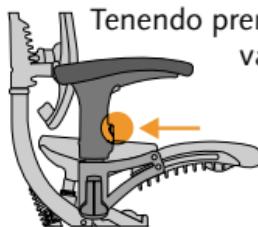
I | Braccioli orientabili

Tenendo premuto il tasto si può orientare il bracciolo.



Regolazione dell'altezza dei braccioli

Tenendo premuto il tasto si può variare l'altezza dei braccioli.



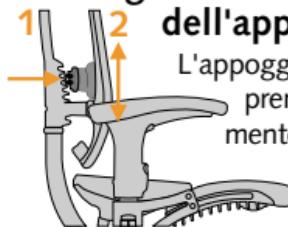
Regolazione della profondità della sedia

Tirando il tasto che si trova al centro sotto la sedia è possibile prolungare o accorciare la superficie di seduta in quattro fasi.



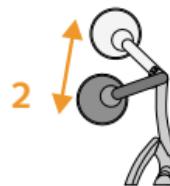
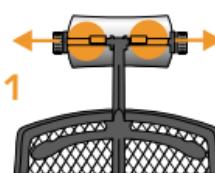
I | Regolazione dell'altezza dell'appoggio lombare

L'appoggio si disinnesta premendolo semplicemente in avanti, a questo punto può esserne regolata l'altezza.



Regolazione dell'altezza del poggiatesta

Rilasciando i tasti girevoli laterali si può regolare la profondità del poggiatesta.



Regolazione della profondità del poggiatesta

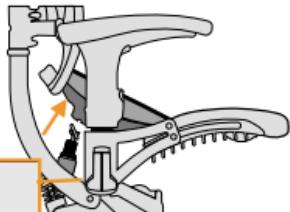
Rilasciando i tasti girevoli laterali si può regolare la profondità del poggiatesta.



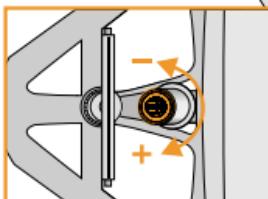
I Resistenza della spalliera all'inclinazione

Se avete acquistato una sedia composta da due parti, è possibile modificarne la resistenza all'inclinazione con un giravite o una moneta dopo aver rimosso il guscio posteriore (necessario solo per persone molto leggere o molto pesanti e con le sedie senza prolunga della superficie di seduta, questo è solo limitatamente possibile)

- 1 Sollevamento della parte posteriore della sedia

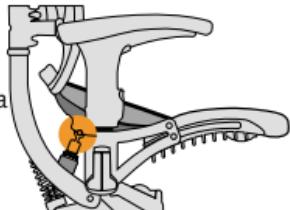


- 2 Modifica



- 3

Abbassamento della parte posteriore della sedia. Il supporto della superficie di seduta deve incaistrarsi nella sedia in entrambi le cavità.



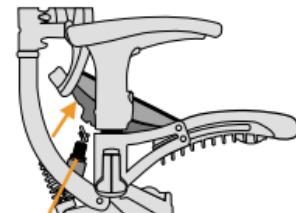
I Regolazione dell'appoggio del bacino

(solo possibile con le sedie che hanno una prolunga della superficie di seduta)

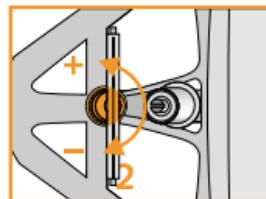
Dopo aver sollevato il guscio posteriore della sedia si può regolare l'inclinazione girando l'anello di regolazione.

- 1

Sollevalimento della parte posteriore della sedia

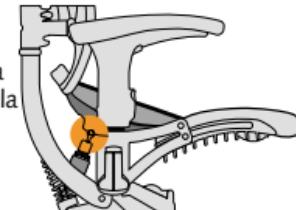


- 2 Modifica



- 3

Abbassamento della parte posteriore della sedia. Il supporto della superficie di seduta deve incaistrarsi nella sedia in entrambi le cavità.





Per la vostra sicurezza

Le rotelle non idonee influenzano la scorrevolezza per cui rappresentano un pericolo per la vostra sicurezza e possono inoltre rovinare il pavimento. Controllate quindi se la sedia è stata fornita con le rotelle adatte al vostro pavimento.

Attenzione, le rotelle morbide sono per i pavimenti duri e le rotelle dure sono per i pavimenti morbidi. Le rotelle morbide si riconoscono grazie alla superficie sporgente colorata.

Movimenti liberi con la sedia DL 200

Una serie di caratteristiche costruttive e l'impiego di materiali moderni ad alto livello tecnologico creano le premesse che rendono speciale i movimenti liberi. Liberi nel movimento: in avanti, di lato, indietro e orizzontalmente; la sedia da ufficio vi segue in tutti i vostri movimenti. Potete muovervi in tutte le direzioni senza alcun limite. Il DL 200 vi dà il supporto necessario in tutte le direzioni.

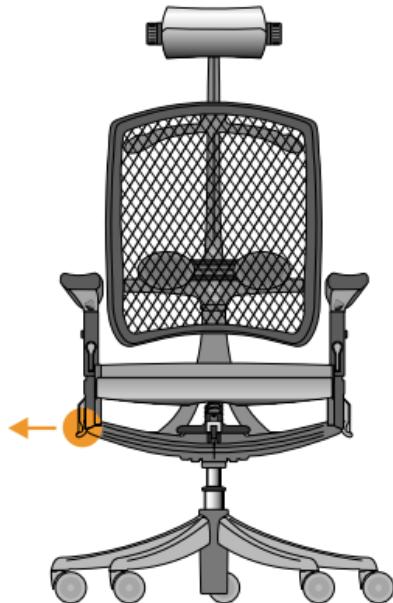
Utilizzate la vostra sedia da ufficio solo seguendo le indicazioni date. Con un uso improprio della sedia p.e. per raggiungere superfici alte oppure sedendovi sui braccioli correte il rischio di incidente.

Attenzione

Il cambio dei pezzi e qualsiasi altro tipo di lavoro nell'ambito degli ammortizzatori pneumatici può essere effettuato solamente Si prega di conservate il manuale d'uso per il futuro!

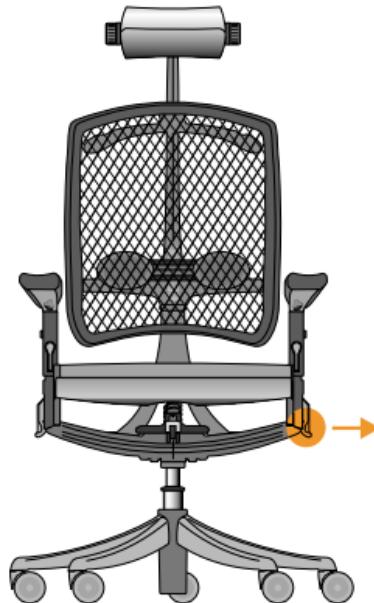
Het instellen van een hogere of lagere stand van de bureaustoel

Door aan de rechter knop te trekken kan de stoel in een lagere stand worden gezet; hij kan in een hogere stand worden gezet als u tegelijkertijd het zitvlak even wat minder belast.



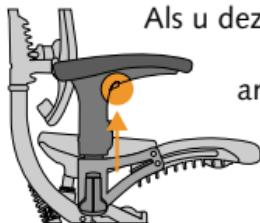
Het instellen van de rugleuning

Door aan de linker knop te trekken kan de rugleuning naar voren of naar achteren worden gezet. Als u zit past de rugleuning zich automatisch aan al uw bewegingen aan.



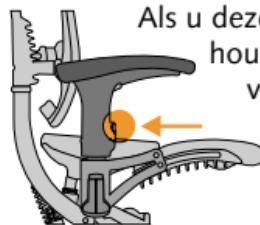
Draaibare armleuningen

Als u deze knop ingedrukt houdt kunt u de armleuning draaien.



Het instellen van de hoogte van de armleuningen

Als u deze knop ingedrukt houdt kunt u de hoogte van de armleuning veranderen.



Het instellen van de juiste lengte van het zitvlak

Door de knop midden onder het zitvlak te bedienen kunt u dat in 4 stappen verlengen resp. verkorten.



Het hoger zetten van de bekkensteunpunten

Als u de bekkensteunpunten vrij schakelt door ze gewoon naar voren te drukken, kunt u ze vervolgens anders instellen.



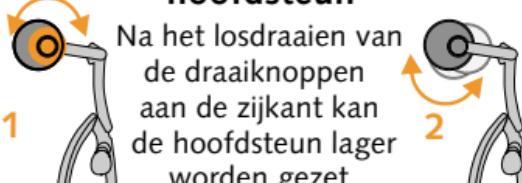
Het hoger zetten van de hoofdsteun

Beide knoppen uittrekken en de hoofdsteun omhoog draaien. Om de hoofdsteun in een bepaalde stand vast te zetten hoeft u alleen de knoppen los te laten.



Het lager zetten van de hoofdsteun

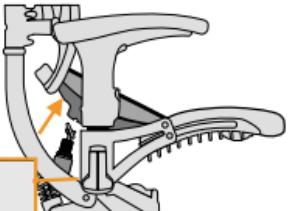
Na het losdraaien van de draaiknopen aan de zijkant kan de hoofdsteun lager worden gezet.



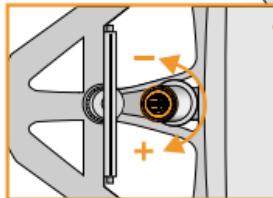
Het veranderen van de speling van de rugleuning

Na het omhoog trekken van het achterste gedeelte van een in tweeën gedeeld zitvlak kan de speling van de rugleuning met een munt of een schroevendraaier anders worden ingesteld (alleen noodzakelijk voor licht of bijzonder zwaargebouwde personen, en zonder zitvlakverlenging slechts beperkt mogelijk).

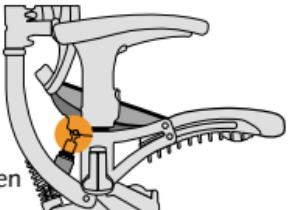
- 1 Het omhoog trekken van het achterste gedeelte van het zitvlak



- 2 Het veranderen van de instelling



- 3 Het achterste gedeelte van het zitvlak wordt vervolgens weer naar beneden geduwd. De basis van het zitvlak moet daarbij vastklikken in de twee inkepingen.

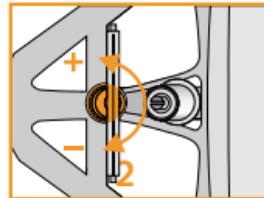
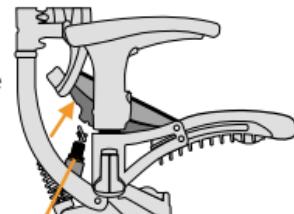


Het anders instellen van de bekkensteunen

(alleen bij een uitvoering met zitvlakverlenging)

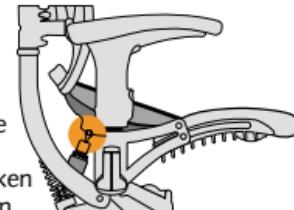
Na het omhoog trekken van het achterste gedeelte van het zitvlak kan de speling daarvan anders worden ingesteld door aan de ring te draaien.

- 1 Het omhoog trekken van het achterste gedeelte van het zitvlak



- 2 Het veranderen van de instelling

- 3 Het achterste gedeelte van het zitvlak wordt vervolgens weer naar beneden geduwd. De basis van het zitvlak moet daarbij vastklikken in de twee inkepingen.





Voor uw eigen veiligheid!

Het gebruik van het verkeerde type rollen heeft invloed op het remmende effect bij het wegrollen en dus ook op uw veiligheid. Niet passende rollen kunnen ook leiden tot beschadiging van de vloerbedekking. Controleer daarom altijd of uw draaistoel is voorzien van de rollen die bij de vloerbedekking passen. Het is belangrijk dat bij een zachte ondergrond harde, en bij een harde ondergrond zachte rollen worden gebruikt. Zachte rollen herkent u aan de afwijkende kleur van de buitenkant van de rollen.

Vrij zitten in de DL 200

Een groot aantal constructiekenmerken alsmede gebruik van het meest moderne high-tech-materiaal zijn voorwaarden om het „vrije zitten“ telkens weer tot een echte belevenis te maken:

U kunt zich vrij bewegen; uw stoel volgt al uw bewegingen naar voren, naar links en rechts, naar achteren en om de lengteas. Degene die op zo'n stoel zit kan zijn manier van bewegen in elke richting onbeperkt kiezen, inclusief de bijbehorende speelruimte. De DL 200 geeft u daarbij in elke richting altijd het nodige houvast.

Gebruik uw bureaustoel echter alleen voor het doel waarvoor hij is gemaakt. Als u niet op de juiste manier met uw stoel omgaat en er bijvoorbeeld op gaat staan of als u op een armleuning gaat zitten, bestaat er kans op ongelukken.

Let op!

Het uitwisselen van de gasveer en alle werkzaamheden die daarmee te maken hebben, mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing s.v.p. om die zo nodig te kunnen raadplegen!

SITAG Sitzmöbel GmbH
Kleiststrasse 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland/Germany
+49 (0) 5731-689 0
+49 (0) 5731-689 198
kontakt@sitag.de
www.sitag.de

SITAG AG
Industriegebiet
CH-9466 Sennwald SG
Schweiz/Switzerland
+41 (0) 81-758 18 18
+41 (0) 81-758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

